

大公報社評

迷你倉變大火爐 消防設施要加強

本港昨日發生近年罕見的四級大火，焚燒逾十二小時，一名高級消防隊長不幸殉職，多名消防員吸入濃煙不適送院。

起火的「時昌迷你倉」，位於九龍灣牛頭角道淘大工業邨，樓高七層，每層面積逾二百四十平方米，內中分隔成二百多個細小的獨立倉房。由於本港居住面積寸金尺土，「迷你倉」儲存業近年應運而生，不少人把家中無處擺放而又捨不得棄掉的物品，如傢俬、衣服、電器、書籍等租用「迷你倉」存放，一般月租約數百元，昨日起火的「時昌迷你倉」為業內較具規模者，租用者不少。

大火於昨日上午十一時許發生，當時倉內有數名職員，均及時逃出，但樓內只有狹窄的通道，四周俱是上了鎖的倉房，消防員無法進入火場及找到火頭，其後要架起雲梯用硬物擊破玻璃才能向內開喉射水灌救。而當玻璃被擊破後，大量濃煙不斷湧出，來往交通也一度受阻。

期間，高級消防隊長張耀升與另一名消防員率先冒險進入火場，但不久即失去聯繫，現場指揮官迅速派出煙帽隊入內增援，約十多分鐘後從濃煙中找到已經昏迷倒地的張耀升，救出送院後證實不治。

小小「迷你倉」，釀成一場災難式的大火。高級消防隊長張耀升是港大畢業生，選擇加入消防隊工作服務市民，卻不幸在一場大火中失去年輕有為的生命，遺下妻子及一名僅四個月的嬰兒，情景令人心酸。

消防工作，「用命來搏」，進入火場是最危險的環節，消防處去年曾要求增撥資源用於購買先進的火場通訊設備，以減少消防員失聯的危險，撥款在立法會已獲得通過，但設施是否已「到位」及功效如何，則尚待進一步了解。

大火亦暴露了「迷你倉」這一新興行業的一些監管問題。起火的「時昌迷你倉」，位於舊式工業大廈，樓內並無天花板自動感應灑水系統，只

配備有滅火筒、滅火喉等裝備，零星小火或尚可應付，但一旦發生如昨日般的四級大火，整個「迷你倉」就會變成一個「大火爐」，火勢「焗住嚟燒」，濃煙無法散出。

而對於「迷你倉」的經營管理，目前在消防設施上並無特別要求，大概與一般舊式廠房無異，但從昨日的一場四級火看來，「迷你倉」在空間使用上有特殊的安排，且存放大量各式各樣的物品，連經營者亦不知道倉內到底儲存了一些什麼東西，一旦發生大火，消防員就只能如同「盲頭烏蠅」般在「八陣圖」中摸索救火，其艱辛程度和危險性是可想而知的。

因此，在發生了昨日「時昌迷你倉」的四級大火之後，有關當局有必要對已經越開越多的「迷你倉」經營管理進行全面檢視，包括防火設施以至客戶的保險賠償問題等。此外，對殉職消防隊長張耀升遺屬必須全力給予援助，特首梁振英昨日對此表示難過及關切，是及時和必要的。

井水集

蘇平治入獄教訓深

政府高官蘇平治，昨日因「公職人員行為不當」罪成，被判入獄十六個月，即時執行。

蘇平治今年五十八歲，二〇一二年南丫海難事故發生時，他是海事處助理處長，屬首長級職位，其後被停職至今。

蘇平治的具體罪名，是指其在二〇〇七年至二〇一三年任首席驗船主任期間，未有履行其應有職責，容許下屬不執行船上必須備有足夠數目兒童救生衣的條例。

對有關控罪，蘇平治本人曾經辯稱，不執行船上兒童救生衣條例，並非他「一人之過」，在其擔任首席驗船主任職位之前之後均是如此。

但是，正如古人所云：「我不殺伯仁，伯仁卻因我而死」，南丫海難事故，造成三十九人死亡，其中不少是兒童，海難是因撞船造成，但如果當時船上有足夠的兒童救生衣，可能一些孩子會幸免於難。而出事時，一些家長是因為找不到兒童救生衣而沒

有讓孩子穿上。

對此，區域法院法官游德康昨日在判詞中是講得十分清楚的，船上配備救生衣是為了一旦發生事故時增加乘客生還率而設，兒童救生衣尤其如此；他判蘇平治罪成，並不是因為南丫海難，而是因為他任由下屬不遵照條例，不執行船上必須配備足夠兒童救生衣的規定，而沒有考慮過此一做法的嚴重後果。

如此也就是說，蘇平治的失職，在於他沒有為南丫海難事故的兒童提供本來可能存在的生還率。而這正是他出任海事部門高級職位對市民應該負有的責任。

南丫海難事故在市民心目中留下深刻創傷，蘇平治雖並非直接事故責任者，但疏於職守、其責難辭，被判入獄十六個月，是「公道自在人心」的。公僕高薪厚祿，服務市民，任何時候都不應有疏於職守之心，蘇平治入獄是一個深刻的教訓。

關昭

隊長初為人父 同袍悲痛落淚

梁：全力助遺屬渡難關



▲梁振英與消防處處長黎文軒到醫院探望殉職消防員家屬後會見傳媒

無情四級大火，奪去一名年輕、充滿活力，且剛為人父的英勇高級消防隊長張耀升的寶貴性命。行政長官梁振英昨晚偕同多個政府部門首長趕至醫院，探望殉職消防員家屬，並慰問救火受傷的消防員。梁振英表示，當局會盡全力，多方面協助張耀升的家人渡過難關。市民對張耀升殉職感到難過，有網民留言悼念稱：「又一位英雄犧牲了！」

大公報記者 謝進亨

高級消防隊長張耀升送院的消息傳出後，張耀升的家屬親友、大批與張同期的消防同袍趕到聯合醫院，當聞悉噩耗，均非常傷心。有在火災現場的消防員，聞訊亦留下男兒淚，其後被送上救護車，接受檢查及穩定情緒。

另有四消防員送院

梁振英昨晚到醫院慰問張耀升的家屬後，在離開前會見傳媒時表示：「我們對他的殉職感到十分難過，我們會盡全力在多方面協助他的太太、家人渡過這個難關。」他稱火警中還有四位消防員不適送院，其中三人昨晚可以出院，一位情況穩定，相信昨晚留院後都可以出院，當局對殉職消防員的家屬以及受傷的消防員，一定盡力提供支援。他表示，關注香港安全情況，包括火災及火災隱患問題，他得悉火場位於一座舊式工業大廈，現場情況十分複雜，救火工作十分困難，風險相當高。

保安局局長黎棟國昨晚發出聲明，對高級消防隊長張耀升殉職深感悲痛，並向其家人致以深切慰問。黎棟國說：「消防處會全力向他的家人提供所需支援和協助。」

火場溫度急升奪命

消防處處長黎文軒稱，張耀升於事發時帶領同袍進入火場，其間火場溫度急升及冒出濃煙，要即時撤退，同袍及時逃出求救，火場出口指揮中心立即調派十隊人員入火場進行搜救，十多分鐘後發現張耀升，並將他救出。現場同事替他進行急救及將他送至聯合醫院急症室。

黎文軒表示，對張耀升殉職感到非常難過，又指火場面積大，內有200多個迷你倉庫，倉庫上鎖，需要逐個剪開，火場高溫和濃煙密布，滅火工作非常困難。就據現場消息稱，張被發現昏迷救出期間，現場有消防員情緒激動，曾與上級發生激烈爭執，黎文軒未有回應此事。

社交網站facebook專頁「消防世界Fire Squad」上，多名網民悼念殉職的張耀升，有網民留言「又一位英雄犧牲了！我們要更勇敢！」；「好不幸有一個不能再回家」，為消防員殉職事件表達傷痛與敬意。



▲迷你倉大火至凌晨仍未撲滅 大公報記者林良堅攝

►張耀升不幸殉職，遺下稚兒 網上圖片



▲張耀升早前陪同即將分娩的妻子拍攝「沙龍」留念

網上圖片

租約列明不包水火險

【大公報訊】時昌迷你倉行政總裁景恒表示，事故原因仍在調查，大廈雖無自動灑水系統，但貨倉有配備滅火筒及符合消防條例，他又指，迷你倉有購買第三者意外保險，租約列明不包括水火保險，與租戶簽約前亦有勸喻他們自行為物品購買意外保險。

有保險業人士表示，擺放於迷你倉內的物件，相信倉主和租客多未有投保。該保險業人士稱，倉主僅可就迷你倉的公共空間購買責任險，租客存放的物件，由於倉主不清楚其價值且並非物主，因此保險公司不會受保；租客亦因只是租用迷你倉的小部分範圍，很難為物件投保。



▲有消防員不適送院



▲部分消防員席地休息

甘小文恐手稿燒成灰

【大公報訊】牛頭角時昌迷你倉四級大火，部分租客存放的物件或已付諸一炬。本地漫畫家甘小文在社交網站透露，自己的原稿、舊漫畫及黑膠碟等珍藏物件隨時不保。多名迷你倉苦主見「火」趕至災場，但只能無奈看着熊熊烈火，各人均大嘆無奈。

甘小文昨在facebook表示，「原稿、舊漫畫、黑膠碟等珍藏恐怕已經化作飛灰，不作瓦全了……」，又對有消防隊員殉職表示傷感。迷你倉租客梁太憶述租倉時，合約條文有規定不可擺放易燃物品，但職員很少監管，所以租戶將各色物品都寄放在倉內，她會見過倉內存放了舊電線、冷氣機等。

九曲十三彎 滅火陷迷宮

【大公報訊】記者陳卓康報道：「迷你倉」的消防危險一直存在，資深消防員指出，工廈「迷你倉」業務近年才發展到成行成市，政府未設立特定法例監管和防火要求，人員巡查時沒權力逐一打開倉門檢查，依賴迷你倉公司自律。他估計倉內不單有木材等易燃物品，倉內燃燒物被困令熱力急促上

升，氧氣一進入便立即成為明火。消防員進入濃煙密布、「九曲十三彎」儼如迷宮的火場逐一爆門滅火，根本不知道衆多倉庫內儲藏什麼東西，救火難度非常大。

無特定法例監管

保安局去年曾就迷你倉危險品儲存問題

，書面回覆立法會議員提問時稱，本港現時並無用於規管迷你倉的特定法例，亦沒有規定該等貨倉的設立地點。

消防處會向迷你倉的營運者了解運作情況，租用人租用迷你倉前，普遍須與營運者簽定協議書，該等協議書一般附設條款，指明不容許在迷你倉存放或保存危險品。